

Als de ziele luistert.

Wat duiding bij dit gedicht van de West-Vlaamse Guido Gezelle.

Even opgezocht wat "lijzig" betekent

Het is een oud Zuid-Nederlands synoniem voor "zacht".

'Lijzig' is klank- en betekenisverwant met het Duitse 'leise' (b.v. in het kerstliedje "Leise rieselt der Schnee", zachtjes dwarrelt de sneeuw).

En verder zou 'wee' uit 'wind en wee en wolken' wel degelijk 'wei' betekenen.

En om even dieper in te gaan op het hele gedicht:

*Als je de volle rijkdom van het gedicht 'Als de ziele luistert' uit de bundel Kleengedichtjes (1859) van Guido Gezelle wil ontdekken, lees je best eens dit artikel:

<http://archieff.kerknet.be/cultuur/content.php?ID=2617>

*Guido Gezelle (1830-1899) moet zowat de meest muzikaal vertaalde dichter van de Lage Landen zijn, althans volgens deze site:

<http://winkel.anz.be/products/gezelle-gezongen-als-de-ziele-luistert>

*Alfons Bouckaert was niet de enige componist die 'Als de ziele luistert' op noten heeft gezet.

Er bestaat ook een versie door een tenor gezongen, begeleid op piano; een compositie van een zekere Catherina van Rennes (1858-1940) te vinden op YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=xPe30rC9u2E>

Schuif door naar 4 min. 00 !! en luister naar dit klassieke lied uit de 19de eeuw! 't Is een keer iets anders!

Opgezocht door Geert De Geetere